EILANDSRAAD VAN ARUBA

NOTULEN 1981. NO. 3

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad
op woensdag 21 januari 1981.

Behandelde onderwerpen:

1. Het opnieuw stemmen over de in de zitting van 13 januari 1981 behandelde motie met betrekking tot de Aruba Sport Unie. 1)

2. Het Onderwijsbeleid van het Bestuurscollege. 2)

1) De aandacht wordt gevestigd op het bepaalde in artikel 43, lid 3 en artikel 45, lid 2 van de E.R.N.A.

2) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de E.R.N.A. aangevraagd door de Raadsleden Ing. V. Kock, B.J.M.Nisbet en D.Tromp.

VOORZITTER: F.D.FIGAROA, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SECRETARIS: A.J.BOOI , Secretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. ANGELA, J.F.BARENO, M.I.BISLIP, C.B.BOEKHOUDT, F. H.CROES, G.F.CROES, J.H.A.EMAN, F.B.FLANEGIN, J.R.FRANK, P.P.KELLY, V. KOCK, C.F.LACLE, D.I.LEO, R. LOPEZ-HENRIQUEZ, B.J.M.NISBET, N.O.ODUBER, F.E.A. DE PALM, J.C.RASMIJN, D. TROMP, E.J.VOS, alsmede de Gedeputeerden MEJ. G.BARENO, E.M. DE KORT, R.R.ZAANDAM.

AFWEZIG IS HET LID: P. BISLIP.

De vergadering wordt om 14.25 door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion y mi ta pidi atencion pa e Himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa agenda punto no. 1 .
Votacion di nobo ariba e mocion encuanto Aruba Sport Unie. Esun cu ta contra ta contra e mocion, esun cu ta vóór ta.......

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, ya cu awe ta di 3 biaha cu nos ta bay vota pa e mocion aki, mi kier a pidi segun lid 3 di artikel 45, nos por a habri e beraadslagingen ariba e mocion aki pa nos haya un chens di splika, pasobra e personanan no tabata presente pa nan hustificá nan voto den esey.

DE VOORZITTER: Señor Henriquez muy amabel, pero nos ta bay na votacion y no tin mas palabra.

DE HEER R. LOPEZ - HENRIQUEZ: Señor Presidente, punto di orden. Artikel 45 lid 3 ta stipulá duidelijk cu beraadslagingen por worde habrí. Ta mi derecho como Parlamentario di bin cu un voorstel van orde.

DE VOORZITTER: E ta den stemming awor aki y mi ta bay na votacion.

DE HEER B.J.M.NISBET: Punto di Orden, Señor Presidente. Eilandenregeling Nederlandse Antillen artikel 45 ta bisa bon cla, cu ora algo ta bin na votacion pa di 3 biaha, por bin y habri beraadslagingen.
Mi ta kere cu ta un proposicion bon na orde.

DE HEER G.F.CROES: Den nomber di fraccion mayoritario mi kier expresá cu nos ta oponé contra e habrimento di beraadslagingen, comoquiera cu e mocion aki tabata un culminacion di un agendapunt cu ta trata Sportbeleid.
Pues Señor Presidante, nos ta contra pa habri beraadslagingen ariba e mocion aki atrobe.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, un punto di orden. Den cabamento di e reunion cu a worde yamá door di e fraccion di Partido Patriotico Arubano, e miembronan di oposicion conhuntamente a entregá un mocion.
Ora cu nos a sinti di banda di Gobierno a worde aceptá e decision cu nos a haci, pa nos mescos cu di banda di partido M.E.P. nan a bisa cu e mocion a bira superfluo.
Na e momento ey mi a bin cu un proposicion pa trekke in nos mocion.
Awor den e procedura cu a tuma lugar na e momento ey, mester a bin beraadslagingen ariba mi proposicion pa trekke e in, y despues votacion ariba e proposicion pa trekke in e mocion y despues di esey e stemming mester a tuma lugar ariba e mocion mes.
Pero esey no a tuma lugar, Señor Presidente. A bay directamente na stemming ariba e mocion, sin pone e proposicion dimi, pa trekke in e mocion, na orde.
Awor nos ta considerá cu esey a tuma lugar. Pero awor aki naar analogie di e articulo 45 ey cu no ta directamente pa casonan asina, pero analoog ariba djele punto 3, tin e posibilidad pa habri e beraadslagingen ariba e proposicion dimi atrobe.
Esaki ta e peticion cu ta worde hací na Bo na e momento aki, pa nos por kita e omiçion cu a worde cometí den e reunion pasá, pa awor aki nos por rectificá tur e asunto aki.
Esaki ta nos proposicion, Señor Presidente.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, na e momento cu e mocion a worde tratá te den di 3 ronde e mocion ey no tabata di oposicion mas, sino e mocion a bira di Eilandsraad. Ta Eilandsraad a dicidí pa e bini den stemming.
Awor ta pará, cu "indien herstemming plaatsvindt kunnen de beraadslagingen worden heropend". Kunnen worden heropend.
E fraccion mayoritario ta contra pa beraadslagingen worden heropend, y comoquiera cu nos a papia den 2 ronde ariba e punto di agenda, y 3 ronde ariba e mocion, mi ta kere cu e ta rijp pa stemming.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, loque Señor Croes a trece padilanti ta correcto. Loque e la cuminzá bisa, esta cu nan ta contra pa beraadslagingen worde habrí cu e mocion a bira un mocion di Raad, di acuerdo.
Nos ta contento cu e ta aceptá esey, esta cu e la bira un mocion di Raad, cu Raad mester dicidí, pero Raad no a dicidí cu ta trek e in.
Mi ta di acuerdo cu Señor Croes cu e mocion a bira un mocion di Raad.

Awor Raad mester dicidí/si e voorstel cu mi a trece padilanti ta worde aceptá of no, pero e voorstel ey ta ariba mesa.
Nos no por ignorá e voorstel y bay vota ariba e mocion, esey ta e punto, Señor Presidente.
Ademas di esey, si partido mayoritario no ta di acuerdo anto e ora mester bin un beraadslaging ariba e proposicion, un votacion ariba e proposicion anto e ora e partido mayoritario ta dicidí/cu e mocion no ta worde ingetrokken.

DE VOORZITTER: Señor Vos, loque a pasa eynan a sosodé caba y e mocion a bin den votacion 2 biaha caba.
Loque ta worde pidí awor aki pa habri e deliberacionnan ariba e punto aki, esey ta e punto di orde cu a worde trecí dilanti y esey mi tin cu someté na aprobacion di Raad.
Pasobra esun cu Bo ta bisa ey a worde achterhaald caba, pasobra e tá den votacion.
Awor ta worde bisá cu por tin e posibilidad cu por trecé den beraadslagingen.
Beraadslagingen ta worde habrí di nobo, esey ta e punto di orden awor aki cu Raad ta bay dicidí si ta bay tumé como beraadslagingen di nobo, sí of no.

DE HEER E.J.VOS: Dus tin un proposicion pa beraadslagingen awor ariba mesa y nos ta bay habri votacion ariba djé ?

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi kier a trece padilanti cu beraadslagingen por worde geopend.
Nos fraccion mayoritario ta haya cu despues cu e punto di agenda a worde tratá den 2 ronde y e mocion den 3 ronde, awor aki e ta rijp pa stemming.
Nos a vota 2 biaha caba ariba djé y awor aki nos ta contra pa heropen e beraadslagingen y nos ta voorstander pa bay directamente na votacion ariba e mocion.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, nos ta respetá completamente e opinion di Señor Croes y su fraccion, pero si partido mayoritario ta haya cu no mester bay over na beraadslaging ta su opinion.
Pero opinion personal no por kibra ley.
Den articulo 45 nos a pidi pa na e momento aki passe e toe (articulo 45 sub 3) analogicamente e locual cu ta pará akinan cu ta bisa, "indien herstemming plaatsvindt, kunnen de beraadslagingen worden heropend".
T'asina cu e beraadslagingen por worde habrí, pues un proposicion ta ariba mesa pa beraadslagingen worden habrí.
Esun cu tin argumento contra, ta trece su argumento contra, pero nos mester haya e inschrijvingslijst pa nos por cuminzá deliberá ariba djé.

DE VOORZITTER: Señor Vos, laga nos no equibocá y no bruha tera tampoco.

DE HEER E.J.VOS: E ultimo no tabata mi intencion.

DE VOORZITTER: Bon mi ta contento, danki.
E proposicion di Señor Lopez-Henriquez aparentemente ta worde apoyá door di Señor Vos y Señor Nisbet.
Tin un proposicion aki pa habri deliberacionnan ariba punto. Nos ta bay vota promé si ta habrié.Ora ta habrié, anto e ora nos ta cuminzá papia.
Asina ta, e ta bin den votacion awor akinan. Esun cu ta vóór ta pro pa habri delibaracionnan, esunnan cu ta contra ta contra pa habri deliberacionnan.
E mocion ta bin den votacion directamente despues.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, den cada proposicion cu mocion segun Reglement van Orde tin un procedura pa traté.
Ariba e proposicion cu ta ariba mesa, ta bin beraadslagingen.

DE HEER G.F.CROES:Ariba Voorstel van Orde no ta habri beraadslagingen.

DE VOORZITTER: No, ta despues nos ta bay dicidí si nos ta .....

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, awor aki nos ta tratando un mocion cu ya 2 biaha caba e partido cu normalmente lo tin mayoria no por pasa of vota contra ainda.
Asina ta ariba su mes esaki no ta un punto grandi di discusion, kiko ta bay papia ariba e mocion mes.
Pero sí mi ta kere un punto principal ta na orde awor aki.
Si sosodé un otro vez cu un mocion loque a pasa cu esun aki y nos yega den Raad, cos a cambia, puntonan di vista nobo a bin padilanti y nos kier trecé den discusion, con e procedura lo ta ?
Laga nos stipulé aki pa futuro.

DE VOORZITTER: No, nos ta stipulé, pero no awor aki. Señor Eman awor aki nos ta someté, despues mas cos lo mester worde drechá.

DE HEER J.H.A.EMAN: Awor aki nos ta somete nos mes na loque Señor Presidente ta dicidí, anto despues nos lo bay haya un relato kizas di Señor Presidente of di Secretario con e procedura lo ta en futuro.

DE VOORZITTER: O.K., tin mas cos cu mester worde drechá. Nos ta bay na votacion.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, kende a pidi Hoofdelijke stemming ?

DE VOORZITTER: E cos ta den stemming caba.

DE SECRETARIS: E ta Voorstel van Orde.

DE VOORZITTER: E mocion di orde pa habri deliberacionnan ariba e topico aki ta na orde y nos ta bay vota ariba djé. Esun cu ta vóór ta bay di acuerdo pa habri votacion, esun cu ta contra, algun hende kier votacion pa cabez ?

VOOR STEMMEN DE LEDEN: J.R.FRANK, R. LOPEZ-HENRIQUEZ, J.F.BARENO, F.E.A.DE PALM, D. TROMP, B.J.M.NISBET, E.J.VOS, V. KOCK.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. ANGELA, J.F.RASMIJN, F.H.CROES, G.F.CROES, M.J. BISLIP, N.O.ODUBER, C.F. LACLE, D.I.LEO, F.B.FLANEGIN,C.B.BOEKHOUDT, P.P. KELLY.

DE VOORZITTER: E proposicion a keda rechazá cu 8 votos vóór y 11 votos contra.

DE HEER J.H.A.EMAN: Punto di Orden, Señor Presidente. Mi kier a sa Señor Presidente, pakiko mi nomber no a worde mencioná pa vota, pasobra mi tabata presente promer cu e punto aki a worde trecí na discusion y hopi promer cu e la worde trecí den votacion.
Segun mi, e votacion aki ta invalido y lo mester vota di nobo.

DE VOORZITTER: E no ta haci diferencia ariba e resultado. Bo por vota ainda si bo kier.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: No ta cuenta cu si Bo kier.

DE HEER J.H.A.EMAN: T'asina e cos ta bay, Señor Presidente?

DE VOORZITTER: No, mi ta bisa, pasobra e no tabata ariba lista, e ta 8 - 11, e por bira 9 - 11 y e no ta haci diferencia ariba e resultado.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, kizas si e miembronan di Parlamento di M.E.P. a tende ami vota vóór, kizas nan lo a bay vóór tambe y tabata tin influencia ariba e votacion.

DE VOORZITTER: No, Señor Eman, e punto ta cla.

DE HEER J.H.A.EMAN: No, Señor Presidente, mi tin derecho di vota ainda ?

DE VOORZITTER: Bo tin razon a worde hací un fout.

DE HEER J.H.A.EMAN: Dus, escy por sosodé sin mas. Un hende por worde saltá sin mas, votacion ta keda valido, pero ta salta segun smaak.

DE VOORZITTER: No, si e tabata haci diferencia. E ta fout, pero si e tabata tin un doorslaggevende stem, O.K. tabata fout, nos mester a vota di nobo.

DE HEER J.H.A.EMAN: Awor con Señor Presidente sabi cu e no ta haci diferencia? E no ta corecto.

DE HEER E.J.VOS: Un punto di orden. Señor Presidente, mi kier a mustra ariba e hecho, a base di e hecho cu tin un persona den e sala aki cu a abstené su mes di voto involuntariamente, e voto aki ta nulo.

DE VOORZITTER: Señores, e voto aki no ta doorslaggevend, asina ta cu e resultado ta conocí caba.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, e loque cu Bo ta haciendo ta sumamente peligroso.
Mañan p.c. si 12 miembro di M.E.P. vota caba pro un proposicion, ya Bo no tin nodo di tende oposicion mas, pasobra toch no ta haci diferencia.
Tur hende cu firma lista tin derecho di vota y si Bo salta un persona e votacion ta ongeldig.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion pa algun momento.

- - - - - - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion, y despues di consultacion, pa evitá problema pa pensa cu por tin cualkier cos mal intencioná akitras, aunque e no ta haci influencia directamente por bisa, ariba resultado, pero pa evitá cu ta pa malo Bo ta laga un hende afor, nos ta trece e mocion aki den votacion pa drecha e fout cu a worde hací door dimi.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, promer cu Señor Presidente a schors e reunion mi a pidi un punto di orden, pero mi no a hayé.
Pa esnan cu tin tanto aña den Eilandsraad aki por tin experiencia cu ora un equivocacion asina por worde hací, pa motibo cu e no ta haci influencia ariba e resultado di e votacion , anto e votacion ta valido.
Sinembargo, pa e buena marcha nos no tin nada contra pa satisfacé e deseo di Señor Eman awe.
Pero mi mester bisa tambe, cu ariba e mesun mocion aki henter oppositie a bandoná sala na un instante, anto awor aki ariba capricho di Señor Eman nos mester tene un otro votacion. Nos no tin nada contra, fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta bay di acuerdo.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, na promer lugar nos no ta votando awor aki ariba e mocion. Nos ta votando ariba e proposicion pa bay deliberá atrobe ariba e mocion.
Esey ta un cos incorecto cu Señor Croes ta trece padilanti. Pero ademas mi kier a bisa di parti di fraccion di A.V.P., cu nos ta contento cu e decision husto segun nos, aunque cu e ta trata di deliberacion ariba un mocion cu pa via di mala fe, ainda ta den tratamento, pasobra eigenlijk oposicion kier a trek e terug. Pero M.E.P. a keda insistí pa e bin den votacion y awe nos ta mira ki mala fe ta causa, Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS: Den nomber di fraccion di partido R.U.B.A. Señor Presidente, como cu Bo a bisa pa kita tur mal impresion cu por tin cualkier cos aki tras, mi kier a declará cu nos ningun momento por pensa esey di Bo persona y mi kier bisa cu ningun momento por ta nos intencion di pensa esey.
Y aki nos no ta kere cu opinion di mayoria ta relevante, pasobra ta Bo prerogativo den esaki, nos ta someté tur cos na Bo huicio.
Si aBo ta kere cu ta bon pa bin cu votacion di nobo, nos ta someté nos mes na Bo decision.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, te hasta mi kier a hacié un persoonlijk feit. Pa motibo cu loque cu Señor Eman a trece padilanti no ta corecto.
Unavez cu un mocion a worde tratá den di 3 ronde, e la bira un mocion di Eilandsraad. Nos a pidi na e momento ey Hoofdelijke stemming ta nifica, no por a retirá e mocion ey mas.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Croes. Nos ta pasa over awor aki pa votacion.
Nos ta vota ariba e proposicion pa trece e mocion bek den deliberacion.
Esun cu ta contra, no ta bay di acuerdo y esun cu ta vóór ta willing pa traté.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: J.R.FRANK,J.H.A. EMAN, R. LOPEZ-HENRIQUEZ, J.F.BARENO, F.E.A. DE PALM, D. TROMP, B.J.M.NISBET, E.J.VOS, V. KOCK.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. ANGELA, J.C.RASMIJN, F.H.CROES, G.F.CROES, M.I. BISLIP, N.O.ODUBER, C.F.LACLE, D.I.LEO, F.B.FLANEGIN, C.B.BOEKHOUDT,P.P.KELLY.

DE VOORZITTER: E proposicion a keda rechazá cu 11 contra y 9 pro. Awor sí nos ta bay vota un biaha mas ariba e mocion.
Esun cu ta vóór, ta di acuerdo cu e mocion, esun cu ta contra no ta di acuerdo cu e mocion.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: J.R.FRANK, J.H.A.EMAN, R. LOPEZ-HENRIQUEZ, J.F.BARENO, F.E.A.DE PALM, D. TROMP, B.J.M.NISBET, E.J.VOS, V. KOCK.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. ANGELA , J.C.RASMIJN, M.I.BISLIP, F.H.CROES, G.F. CROES, N.O.ODUBER, C.F.LACLE, D.I.LEO, F.B.FLANEGIN, C.B.BOEKHOUDT, P.P.KELLY.

DE VOORZITTER: E mocion a worde rechazá cu 11 contra y 9 vóór.
Alfin nos a yega na un decision. Danki. Nos ta pasa awor pa punto di agenda:
2. Het Onderwijsbeleid van het Bestuurscollege.

Deliberacionnan ta worde habrí. Palabra ta na Señor.......

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, promer cu mi cuminzá, nos tin un proposicion di orden.
Dos motibo a conducí fraccion di P.P.A. pa pidi Bo persona pa yama un reunion di Parlamento pa nos trata e mancho di enseñanza en general.
Di promer, nos kier a haya mas informacion adicional cu locual nos a haya den e begroting di presupuesto.
Na di dos lugar, di nos parti nos kier a contribuí pa e problemanan reinante, pa nos tur hunto por soluciona e problema.
P'esey di nos banda despues di amplio consulta y amplio deliberacion, nos ta bin cu e proposicion di orden pa pidi Bo persona pa suspendé e reunion aki, pa asina duna e Presidente di e reunion Domestico e oportunidad pa yama un reunion, na cual reunion nos ta invita tambe e sindicato di maestronan y nan conseheronan y nos tur hunto por deliberá p'asina nos weita pa bin un solucion na e problemanan reinante actualmente.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, considerando e urgencia di e situacion, cu e situacion ta birando intolerable y sigur sigur no ta na bienestar di educacion di e hubentud en general, pa nos stop cu e weganan político cu mi ta cualificá di políticqueria manera a worde apliká awe tardi.
Fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ya cu e reunion aki a worde convocá, ta contra pa mandé Huishoudelijke vergadering.
Nos ta voorstander pa trata e punto aki den openbaar directamente, sino no mester a yama e reunion aki.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, den nomber di fraccion di Partido di Pueblo Arubano, A.V.P. mi mester bisa, cu nos ta sostené e proposicion di orden di e partido P.P.A., pasobra nos ta kere un reunion publico ariba e topico al momento, lo no contribuí na un solucion.
Nos ta di acuerdo kizas e reunion aki "in overhaast" a worde yamá.
Nos ta kere pa duna oportunidad na e diferente gruponan den conflicto cu otro ta mihor nos trata e asunto aki den un reunion Domestico, promer cu nos traté den publico.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, pa di promer nos fraccion di Partido Patriotico Arubano a yama e reunion di Parlamento aki pa nos purba di contribuí na solucioná e problemanan existente den enseñanza.
Ningun momento nos ta di opinion cu e reunion mester a worde yamá overhaast.
Alcontrario. Nos a kere pa Bo manda un reunion cu un topico Huishoudelijke vergadering e mester tin ariba agenda di un reunion publico, anto den Eilandsraad Bo ta dicidí si e ta bay pa reunion Domestico.
Mi ta lamentá cu ayera di parti di fraccion di M.E.P. Señor Croes a bisa, cu nan ta mira e importancia cu e reunion lo mester bay reunion interno, y nan a bay di acuerdo si nos fraccion pidi esaki, nan lo sostené.
Pero mi ta lamentá awe cu e lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo un biaha mas a mustra cu e no sa con pa tene su palabra.

En todo caso, di nos banda nos ta dispuesto pa trata e reunion aki publicamente y nos ta dispuesto na contribuí na e solucion di e problemanan existente.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, di parti di fraccion di partido R.U.B.A. nos tambe ta sostené e proposicion di e partido P.P.A. cu a yama e reunion aki pa por manda e punto di agenda aki pa Huishoudelijke vergadering, p'asina nos por haya informacionnan adicional.
Naturalmente ta depende awor aki si e partido mayoritario ta dicidí tal.
Pero mi kier trece padilanti, cu akinan nos ta considerá cu e carta cu a sali for di e Voorzitter di Huishoudelijke vergadering pa miembronan di Parlamento, ta mustra claramente cu e no tin e prerogativo pa yama un Huishoudelijke vergadering, sino cu ta Parlamento tin e prerogativo aki y Bestuurscollege tin e prerogativo aki.
Si 3 miembro di Parlamento por yama un openbare vergadering, nos ta hayé un lacune den nos ley, un vacio di nos ley, cu ni 9 hende den oposicion no por yama un Huishoudelijke vergadering.
Awor cu nos ta haya cu esaki ta necesario, verwijze e pa Huishoudelijke vergadering, anto partido mayoritario ta bay contra, nos ta considerá esaki anto contra e reglanan di articulo 28 di Eilandenregeling cu ta bisa, cu e reunion aki por worde yamá door di 3 persona y un Huishoudelijke vergadering no ta poní ningun caminda cuanto hende por yamé.
Sinembargo, si esaki tuma lugar, e partido P.P.A. ta kere cu e asunto aki mester bay Huishoudelijke vergadering, anto e ora ey mi kier a proponé nan pa no hiba palabra den e reunion aki, y e ora nos ta weita si M.E.P. ta hiba palabra, anto e ora ey yama un reunion publico nobo y mientras tanto yama un Huishoudelijke vergadering.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi kier a cuminzá pa confirmá cu ayera despues cu Señor Nisbet a aserca mi, mi a bay di acuerdo pa mandé pa Huishoudelijke vergadering, aunque cu mi mester bisa cu ayera den fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo tabata reina un necesidad pa traté den publico pa por conducí na un solucion.
Pero ya cu nos ta mira cu exponentenan di oposicion ta carecé di seriedad, awe nos por a mira con politiqueria a worde aplicá aki den Raad, nos a dicidí......

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, un persoonlijk feit.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, con e por ta un persoonlijk feit si mi no a mencioná nomber.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, tin 9 hende den oposicion ami ta un di nan tambe.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, ta promer biaha cu un hende ta tuma un persoonlijk feit mientras cu su nomber no a worde mentá.
Esaki no ta un persoonlijk feit.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, si mi bisa lider di M.E.P. tur hende sa cu ta Señor Croes.
Loque mi kier trece padilanti ta e hecho cu loque Señor Croes ta trece padilanti cu tin wega, politiqueria y falta di seriedad, nos ta consideré di parti di partido R.U.B.A. como un ofensa, y a base di esey nos kier bisa, si tabata tin falta di seriedad esey ta pa falta di e partido mayoritario cu no por a forma mayoria pa e votacion di e mocion ey por a bay door promer.

Ta pa e motibo ey awe nos mester a vota.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, awor falta pa nos worde cualificá di haci fout tambe den votacion.
Loque mi kier a bisa ta esaki, cu e seriedad di e situacion ta rekerí pa e asunto aki worde tratá den publico, pa e pueblo worde informá.
Sinembargo, si awor cu e fraccion di P.P.A. ta bin cu e proposicion pa suspendé e reunion aki, anto pa nos bay Huishoudelijke vergadering.
Si acaso cu nan ta bin cu e proposicion pa haci un apelacion pa tene un Huishoudelijke vergadering y nan ta trek in e peticion di e reunion aki, anto e ora nos di nos banda, lo bay averiguá si ta necesario pa e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo yama un reunion, of kizas lagué pa e diputado concerní haya e momento oportuno pa trecé den openbaar.
Pero, si acaso cu awor aki e proposicion ta pa suspendé un reunion cu nan a pidi y cu nos no a trata ainda pa bay den Huishoudelijke vergadering, nos ta contra pa e bay Huishoudelijke vergadering, y nos ta voorstander pa e worde tratá awor.
Pero si acaso nan por bay di acuerdo, pa nan retira nan peticion, y haciendo un apelacion pa un Huishoudelijke vergadering worde tení, e ora Bestuurscollege mes por tuma e iniciativa pa yama un Huishoudelijke vergadering.

DE VOORZITTER: Señor Croes y Señor Nisbet, un aclaracion chiquito.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, nos por a haya un schorsing chiquito pa nos fraccion por a deliberá ariba proposicion di Señor Croes.

DE VOORZITTER: Promer cu e schorsing mi kier a pone e siguiente aclaracion.
Aparentemente tur dos tin e mesun idea cu e cos aki por worde tratá den un reunion interno.
Awor ta pa buena marcha, si mi ta schors e reunion, bosonan ta bin y bisa cu boso kier bay na e reunion Domestico, mi ta suspendé esaki.
Pero boso ta comprende, cu ora suspendé, e ora ta keda na'mi ki dia mi ta yamé. Si boso kier traté den Huishoudelijke vergadering promer, mi ta haci mescos cu biaha pasá, habri deliberacionnan ningun hende no ta hiba palabra e ora boso por yama un reunion despues cu mi ta obligá/di tené den un termino di 7 dia.
Pero si mi ta suspendé ta dia cu mi ta haya ta bon, mi ta yamé bek.
O.K. mi ta duna bosonan un schorsing chiquito.

- - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion. Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos a analisa e proposicionnan cu a worde hací, y nos a yega na e conclusion cu nos primeramente a yama e reunion di Parlamento aki pa purba solucioná y contribuí como Parlamentarionan responsabel na un solucion di problemanan existente den e mundo di enseñanza.
Pa Bo yama un reunion interno, e asunto mester bin den un reunion publico, pa tal motibo e reunion a worde pidí.
Awor, nos por bay di acuerdo cu e reunion ta worde será y nos ta spera cu di parti di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo,

nan lo pidi nan Bestuurscollege pa yama un reunion interno unda SIMAR lo worde invitá mas pronto posibel, p'asina nos por contribuí na un solucion na bienestar di nos enseñanza, muy en especial tambe e estudiantenan di M.T.S. cu ta worde perhudicá door di e situacion aki.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, nos ta bay di acuerdo cu e proposicion di Señor Croes caminda e ta bisa, cu si encaso e personanan cu a pidi e reunion aki por trekke in nan peticion, den e sentido cu no ta hiba palabra y no ta hiba deliberacion y Bo ta sera e reunion.
Si ta necesario despues ta pidi un reunion nobo y mientras tanto nan lo percurá pa un reunion domestico.
Pa nos ta e doel ta importante. E doel ta, pa solucioná un problema reinante, pues si t'asina por bay solucioné, pa nos, nos ta di acuerdo cu esaki, a menos cu Señor Croes laga su proposicion ariba mesa naturalmente.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, semper nos a pone nos mes ariba e punto di vista cu despues cu Bestuurscollege evaluá e situacion, lo asercá nos pa un Huishoudelijke vergadering.
No t'asina cu Raadsleden solamente mediante openbare vergadering por verwijs e na Huishoudelijke vergadering. Raadsleden por asercá Bestuurscollege pa tuma e iniciativa pa tene un Huishoudelijke vergadering. Den e caso aki, ya cu e fraccion di P.P.A. a yama un reunion y nan ta trekke e in, nos ta diferenciá di opinion, cu ta solamente mediante un Huishoudelijke vergadering por yega na un solucion. Mediante un openbare vergadering, ta dependé di e madurez político di e Parlamentarionan pa por yega na un solucion.
Sinembargo, mi ta mantené e proposicion ya cu P.P.A. ta di acuerdo pa retira nan peticion pa e reunion aki y extendé un invitacion na Bestuurscollege pa tene un Huishoudelijke vergadering pa nos deliberá ariba e materia aki.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, nos ta contento pa e palabranan di e lider di fraccion di M.E.P. Pero e diferencia entre e reunion publico y e reunion interno ta, cu SIMAR por worde invitá na e reunion interno pa contribuí tambe.
Danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señores, awor lo siguiente. Pa formalizá e reunion aki como ta dificil pa retirá di un reunion cu ta yamá caba, mi ta habri e deliberacionnan ariba e punto aki, mi ta constatá cu ningun hende a inscribí, mi ta sera e deliberacionnan y mi ta sera e reunion yamando bosonan tur danki y pidi atencion pa nos Himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

DE VOORZITTER: Danki.

De vergadering wordt door de Voorzitter op 21 januari 1981 om 15.20 uur gesloten.

Aldus vastgesteld in de vergadering van......................................

DE VOORZITTER,

DE SECRETARIS,